



REAL INSTITUTO DE ESTUDIOS ASTURIANOS

III Ciclo de conferencias sobre filología asturiana

Abril 2019 / 19:30 horas

Palabras de Asturias, testigos de historia

Palabres d'Asturies, testigos de cultura

Coordina: Ramón d'Andrés Díaz

Organiza:

**REAL INSTITUTO
DE ESTUDIOS ASTURIANOS**

Con la colaboración de

SFA

DL: 01164-2019

Palacio Conde de Toreno
Plaza Porlier, 9 - 1.º Oviedo



GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS

Este ciclo se centra en el estudio del léxico de Asturias, entendiendo por tal el propio del asturiano o el que forma parte del castellano hablado en el Principado. Se trata de un campo de estudio muy cultivado en el ámbito académico, que ofrece sugerentes temas de exposición y debate. En esta edición, el centro de interés se situará en fenómenos que revelan la relación entre la cultura popular y el léxico: toponimia, dictadología tópica y jergas gremiales.

Martes, 2 de abril

Léxico asturiano, toponimia y terminologías científico-técnicas

Xulio Concepción Suárez

El uso del asturiano como espacio lingüístico de encuentro entre las palabras de las *caleyas*, los nombres del paisaje verbal que contemplamos (y escuchamos) al poco de nacer en *nuestru pueblu*, en *nuestru conceyu*, y las terminologías científicas y técnicas (informáticas, digitales incluidas) son solo en apariencia distintas. Una palabra cualquiera asturiana, por rural que pueda resonar a algunos (*faya, tixu, felgos, mielga...*). no solo se continúa en los nombres del paisaje circundante, sino que tiene el mismo origen, sentido y componentes morfológicos que las que el joven o menos joven (escolares, universitarios o adultos...) encuentra en los libros de texto, en el laboratorio o en el *trabayu* de postgrado, según los casos. Tecnicismos como fagáceas, taxáceas, filicoides, medical... laten en topónimos milenarios (La Faya, Tixirúa, La Felguera, Fuentmelga...), pero se construyeron con los mismos mecanismos de uso común desde los griegos hasta los investigadores actuales (mismos lexemas, parecidos morfemas, distintas fonéticas, ciertamente): mismos mecanismos, pocas diferencias más. Se trata en el origen de la conexión del lenguaje adaptada por los sucesivos usos en el tiempo: muy económico el proceso y muy rentable para la comprensión de los diferentes niveles y usos lingüísticos, que tantas rompeduras de cabeza trae a veces a los memos avisados, comenzando por los más pequeños, por supuesto, y por el asturiano de *alreor*, sin ir más lejos.

Martes, 23 de abril

La influencia del euskera en la xiriga y otras jergas gremiales de Asturias

Ramón d'Andrés

Las jergas gremiales de Asturias (xiriga, mansolea, bron, etc.), igual que otras del noroeste de la Península, se sirvieron del euskera para conformar una parte sustancial de su repertorio léxico críptico. Además de precisar qué tipo de léxico vasco entró en nuestras jergas gremiales y qué incidencia tuvo en ellas, es también objeto de esta conferencia llamar la atención sobre algunas cuestiones de método que se ilustrarán con curiosos ejemplos las transformaciones que sufrieron algunos vocablos vascos en boca de hablantes de jergas gremiales asturianas.

Nota: la entrada a todas las actividades será libre hasta completarse el aforo.

Este programa puede estar sujeto a modificaciones (consulte nuestra página web: www.ridea.org)